



UK Health
Security
Agency

NHS



在您的孩子接种

2019冠状病毒病(Covid-19) 疫苗后预期会发生的情况



给5至11岁儿童家长的指南

欲了解更多信息, 请访问 nhs/CovidVaccine



国民保健服务(NHS) 正在向所有符合条件的 儿童提供COVID-19疫苗。

这份传单告诉您在孩子
接种疫苗后会发生什么。



副作用

像所有药物一样，疫苗可能会引起副作用。其中大部分是轻微且短期的，并非所有儿童都会有副作用。很常见的副作用应该只持续一两天。辉瑞 (Pfizer) 疫苗往往在第二剂疫苗后引起更多的副作用。

在最初一两天很常见的副作用包括：

- 注射部位的手臂有疼痛、沉重感和压痛
- 感觉累
- 头痛、疼痛和寒战

他们也可能会有流感样症状，在一两天中有发抖和颤抖的发作。然而，发烧也可能表明他们感染了COVID-19或其他感染。

他们应该休息。您可以给孩子服用扑热息痛 (paracetamol) 以有助于缓解症状。请检查扑热息痛的剂量和类型是否适合孩子的年龄。

您可以在此处找到有关扑热息痛的更多信息 www.nhs.uk/medicines/paracetamol-for-children。

一个不常见的副作用是，与接种疫苗的手臂同侧的腋窝或颈部发生腺体肿胀。这可能会持续大约 10 天，但如果持续时间更长，请去见您的家庭医师。





如果您担心孩子的症状该怎么办

这些症状通常持续不到一周。如果孩子的症状似乎变得更糟或者您担心，您可以致电NHS 111。如果您确实向医生或护士寻求建议，请务必告诉他们您孩子的疫苗接种情况（向他们展示疫苗接种卡），以便他们能对您的孩子做出适当评估。

您还可以通过[黄卡计划 \(Yellow Card scheme\)](#) 或通过[下载黄卡应用程序 \(Yellow Card app\)](#) 在线报告疫苗和药物的疑似副作用。



coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk

还有其他更严重的副作用吗？

最近，有报道在接种COVID-19疫苗后出现心脏炎症（称为心肌炎或心包炎）的罕见病例。





这些病例主要发生在接种疫苗后几天内的较年轻男性中。这些人中的大多数恢复得很快，在休息和简单的治疗后感觉好转。

如果您的孩子出现以下情况，您应该紧急寻求医疗建议：

- 胸痛
- 呼吸急促
- 感觉心跳加速、心脏颤动或狂跳

您的孩子会从疫苗中感染 COVID-19 吗？

您的孩子无法从疫苗中感染 COVID-19，但有可能已经感染了 COVID-19，但直到接种疫苗后才意识到他们有症状。

COVID-19 最重要的症状是近期出现以下任何一种症状：

- 新的持续咳嗽
- 发烧
- 他们正常的味觉或嗅觉发生丧失或改变（失嗅）

尽管在接种疫苗后的一两天内可能会发烧，但如果您的孩子有任何其他 COVID-19 症状或发烧持续时间更长，请留在家中并安排进行检测。





接下来应该做什么



在您的孩子接种疫苗后，您应该会获得一张记录卡。如果您的孩子需要第二剂，他们的下一次预约将在大约8到12周后。第二剂将为他们提供更持久的保护。

妥善保管您孩子的记录卡。如果您的孩子需要接种第二剂，别忘了参加下一次预约。

如果您的孩子在预约时身体不适

如果您的孩子身体不适，最好等到他们康复后再接种疫苗。

如果您的孩子正在自我隔离或等待COVID-19检测，则不应参加疫苗预约。在理想情况下，应该在您的孩子COVID-19检测呈阳性后等待12周，或者如果您的孩子属于较高风险人群，则应等待至少4周。

疫苗会保护您的孩子吗？

您的孩子接种的COVID-19疫苗已被证明可以降低他们患上COVID-19疾病的机会。

全球已接种了数百万剂疫苗。该疫苗对儿童和青少年非常有效。





您孩子的身体可能需要几周时间才能建立起由疫苗获得的一些保护作用。像所有药物一样，没有疫苗是完全有效的，因此您应该继续采取建议的预防措施，以避免您的孩子感染。

尽管接种了疫苗，一些儿童仍可能会感染COVID-19，但严重程度应该会更轻。

您的孩子在接种疫苗后可以做什么

该疫苗不会让您的孩子感染COVID-19，并且会减少他们患病的机会。

继续遵循当前的国家指引仍然很重要。您的孩子在接种疫苗后可以继续上学。

为了保护您自己以及您的家人、朋友和同事，您仍然必须：

- 考虑社交距离
- 在建议佩戴的地方戴上口罩
- 仔细并经常洗手
- 打开窗户让新鲜空气进入
- 遵循当前指引
([gov.uk/coronavirus](https://www.gov.uk/coronavirus))





COVID-19是如何传播的

COVID-19通过从口鼻呼出的飞沫传播，尤其是在说话或咳嗽时。在接触受污染的物体和表面后，再触摸眼睛、鼻子和嘴巴，也可能会感染病毒。

更多信息

请阅读冠状病毒黄卡（Coronavirus Yellow Card）网站上的产品信息传单，以了解有关疫苗的更多详细信息，包括可能的副作用。

您还可以在同一网站上或通过下载黄卡应用程序（Yellow Card app）报告疑似的副作用。欲了解更多信息，请访问 www.nhs.uk/conditions/coronavirus-covid-19/coronavirus-vaccination。



© Crown copyright 2022. V1 1p 500K JAN 2022 (APS)
UK Health Security Agency gateway number: 20211174.
Product code: C22W511CH Chinese.

This leaflet is also available as an Easy Read version, braille, large print, and in Albanian, Arabic, Bengali, Bulgarian, Chinese, Estonian, Greek, Gujarati, Hindi, Panjabi, Latvian, Lithuanian, Polish, Portuguese Brazilian, Romany, Romanian, Russian, Somali, Spanish, Turkish, Twi, Ukrainian and Urdu paper copies.

如欲索取本传单的更多副本，请访问 www.healthpublications.gov.uk 或致电：0300 123 1002（周一至周五上午8点至下午6点）。